

**Decreto
del Preside
della Facoltà di Scienze agrarie,
ambientali e alimentari della Libera
Università di Bolzano**

Oggetto:

AGR-5/2023: Bando per il conferimento di un incarico individuale di lavoro autonomo in ambito scientifico nell'ambito del progetto di ricerca della Libera Università di Bolzano, Scienze agrarie, ambientali e alimentari "What couldn't Charles Darwin see? Exploring the hidden belowground biodiversity of the Galápagos Islands (MicroDARWIN)", TN202S (Dr. Luigimaria Borruso)

CUP: I53C22001000005

**Dekret
des Dekans
der Fakultät für Agrar-, Umwelt- und
Lebensmittelwissenschaften der Freien
Universität Bozen**

Betreff:

AGR-5/2023: Ausschreibung für die Erteilung einer individuellen Beauftragung für eine selbständige wissenschaftliche Tätigkeit im Rahmen des Forschungsprojektes der Freien Universität Bozen, Fakultät für Agrar-, Umwelt- und Lebensmittelwissenschaften "What couldn't Charles Darwin see? Exploring the hidden belowground biodiversity of the Galápagos Islands (MicroDARWIN)", TN202S (Dr. Luigimaria Borruso)

CUP: I53C22001000005

L'articolo 15, comma 2 dello Statuto della Libera Università di Bolzano prevede che il Preside curi l'attuazione delle delibere del Consiglio di Facoltà.

L'articolo 7, comma 6, D. Lgs. 165/2001 regola i presupposti e le forme della collaborazione autonoma in ambito pubblico.

L'articolo 18, comma 5 della L. 30.12.2010, n. 240 regola la partecipazione ai gruppi e ai progetti di ricerca delle università.

Le "Linee guida per l'attribuzione di incarichi di lavoro autonomo occasionali e di lavoro autonomo coordinati e continuativi in ambito accademico/scientifico" della Libera Università di Bolzano disciplinano il conferimento di incarichi di lavoro autonomo in ambito accademico/scientifico.

Il Consiglio di Facoltà della Facoltà di Scienze agrarie, ambientali e alimentari della Libera Università di Bolzano, accertata l'impossibilità oggettiva di incaricare personale interno per lo svolgimento dell'incarico individuale di lavoro autonomo oggetto del presente bando di selezione (cfr. ricognizione interna AGR-5 del 01.09.2023), ha approvato nella seduta del 13.09.2023 con delibera n. 127 del 13.09.2023 la pubblicazione di un bando per il conferimento di un incarico individuale di lavoro autonomo nell'ambito del progetto di ricerca "What

Der Artikel 15 Absatz 2 des Statuts der Freien Universität Bozen sieht vor, dass der Dekan für die Ausführung der Beschlüsse des Fakultätsrats sorgt.

Der Artikel 7, Absatz 6 des Legislativdekrets Nr. 165/2001 regelt die Voraussetzungen und Formen der selbständigen Mitarbeit im öffentlichen Bereich.

Der Artikel 18, Absatz 5 des Gesetzes Nr. 240 vom 30.12.2010 regelt die Teilnahme an Forschungsgruppen und -Projekten der Universitäten.

Die „Richtlinien zur Erteilung von Beauftragungen für gelegentliche sowie koordinierte und kontinuierliche selbständige Mitarbeit im akademischen/wissenschaftlichen Bereich“ regeln die Erteilung von Beauftragungen für gelegentliche selbständige Mitarbeit im akademischen/wissenschaftlichen Bereich.

Der Fakultätsrat der Fakultät für Agrar-, Umwelt- und Lebensmittelwissenschaften, festgestellt, dass eine Beauftragung des internen Personals für die Ausübung der gegenständlichen auszuschreibenden individuellen Beauftragung für eine selbständige Tätigkeit nicht möglich ist (s. interne Vorabprüfung AGR-5 vom 01.09.2023), hat in der Sitzung vom 13.09.2023 mit Beschluss Nr. 127 vom 13.09.2023 die Veröffentlichung einer Ausschreibung für die Erteilung einer individuellen Beauftragung für eine selbständige Tätigkeit im Rahmen des Projekts "What couldn't

couldn't Charles Darwin see? Exploring the hidden belowground biodiversity of the Galápagos Islands (MicroDARWIN)", TN202S (Ref. Dr. Luigimaria Borruso), CUP: I53C22001000005.

Tutto ciò premesso,

il Preside **decreta**

che presso la **Facoltà di Scienze agrarie, ambientali e alimentari** è da conferire un incarico incarico individuale di lavoro autonomo in ambito scientifico come di seguito riportato:

Titolo del progetto di ricerca:

"What couldn't Charles Darwin see? Exploring the hidden belowground biodiversity of the Galápagos Islands (MicroDARWIN)"

Responsabile del progetto: Dr. Luigimaria Borruso

Riferimento bando: AGR-5 MicroDRAWIN

CUP: I53C22001000005

Centro di costo: TN202S

PIS: E035824

Compenso lordo: 9.000,00 euro

Lingua del progetto: Inglese

Descrizione della prestazione di lavoro autonomo occasionale da realizzare:

Viene individuata la necessità di una figura professionale che lavori nel campo del design educativo con un focus sulla ricerca scientifica. Questa figura deve essere in grado di progettare e realizzare output visivi attraenti e con contenuti comprensibili per un pubblico formato da scuole primarie e secondarie. In particolare, la persona selezionata deve possedere competenze nel design grafico e nella creazione di output visivi che siano al tempo stesso accattivanti e comprensibili per gli studenti delle scuole primarie e secondarie.

Le attività richieste alla persona selezionata saranno le seguenti:

Charles Darwin see? Exploring the hidden belowground biodiversity of the Galápagos Islands (MicroDARWIN)", TN202S (Ref. Dr. Luigimaria Borruso), CUP: I53C22001000005 genehmigt.

All dies vorausgeschickt,

verfügt der Dekan

dass an der **Fakultät für Agrar-, Umwelt- und Lebensmittelwissenschaften** eine individuelle Beauftragung für eine selbständige wissenschaftliche Tätigkeit wie folgt zu erteilen ist:

Titel des Forschungsprojektes:

"What couldn't Charles Darwin see? Exploring the hidden belowground biodiversity of the Galápagos Islands (MicroDARWIN)"

Verantwortliche(r) des Forschungsprojektes:
Dr. Luigimaria Borruso

Ausschreibungskennziffer: AGR-5 MicroDRAWIN

CUP: I53C22001000005

Kostenstelle: TN202S

PIS: E035824

Bruttovergütung: 9.000,00 Euro

Sprache des Projektes: Inglese

Beschreibung der zu erbringenden gelegentlichen selbständigen Leistung:

Gesucht wird eine Fachkraft, die im Bereich des Designs für Kinder mit Schwerpunkt auf der wissenschaftlichen Forschung tätig ist. Diese Person muss in der Lage sein, attraktive visuelle Outputs mit verständlichem Inhalt für ein Publikum von Grund- und Sekundarschulen zu entwerfen und umzusetzen. Der*die gelegentliche Mitarbeiter*in weist Kompetenzen im Bereich des Grafikdesigns und der Erstellung visueller Inhalte auf, die für die Schüler der Primar- und Sekundarstufe ansprechend und verständlich sind.

Der*die gelegentliche Mitarbeiter*in wird folgende Tätigkeiten ausüben:

1) Gründliche Recherchen zu den wissenschaftlichen Konzepten, die im Rahmen des MicroDarwin-Projekts

- 1) Svolgere ricerche approfondite sui concetti scientifici da comunicare nel progetto MicroDarwin e sulle migliori pratiche nel campo del design educativo.
- 2) Progettare e sviluppare materiali visivi, come infografiche, poster e presentazioni, che illustrino in modo chiaro e coinvolgente i concetti scientifici.
- 3) Adattare i contenuti visivi in base all'età dei ragazzi.
- 4) Valutare l'efficacia dei materiali creati attraverso feedback e ricerche, apportando eventuali miglioramenti.

La prestazione di lavoro autonomo sarà svolta in piena autonomia tecnica e organizzativa, senza alcun vincolo di subordinazione e senza obblighi di orario nonché senza utilizzo dei locali o delle strutture dell'Ateneo.

Termine entro il quale la prestazione deve essere realizzata:

20.07.2024

Proroga dell'incarico: non prevista

Modalità e condizioni di liquidazione del compenso: il compenso è liquidato in un'unica soluzione posticipata, a condizione che la prestazione sia stata resa per intero.

1. Modalità di presentazione della domanda

La domanda di partecipazione va redatta in conformità allo schema di cui all'allegato A e deve pervenire entro e non oltre il **termine perentorio di 15 giorni dalla data di pubblicazione del bando sul sito Unibz**. Qualora il termine di scadenza indicato cada in giorno festivo, la scadenza è fissata al primo giorno feriale utile.

Le domande di partecipazione (cfr. allegato A) possono essere presentate esclusivamente via e-mail al seguente indirizzo di posta elettronica: recruitment.agriculture@unibz.it

Alla domanda di partecipazione deve essere allegata una copia di un valido documento di riconoscimento (carta d'identità, passaporto, patente di guida) a pena d'esclusione del candidato dal presente bando.

vermittelt werden sollen, und zu den besten Praktiken im Bereich des Designs für Kinder.

2) Entwerfen und Entwickeln von visuellen Materialien wie Infografiken, Postern und Präsentationen, welche wissenschaftliche Konzepte klar und ansprechend veranschaulichen.

3) Anpassung der visuellen Inhalte an das Alter der Kinder.

4) Bewertung der Effektivität der erstellten Materialien durch Feedback und Nachforschungen, um gegebenenfalls Verbesserungen vorzunehmen.

Die selbständige wissenschaftliche Tätigkeit wird in voller technischer und organisatorischer Eigenverantwortlichkeit, ohne Abhängigkeitsverhältnis und ohne verpflichtende Arbeitszeiten sowie ohne Nutzung der Räumlichkeiten und Einrichtungen der Universität durchgeführt.

Termin, innerhalb welchem die Leistung zu erbringen ist:

20.07.2024

Verlängerung: nicht vorgesehen

Termine und Konditionen für die Auszahlung der Vergütung: Die Vergütung wird einmalig im Nachhinein ausbezahlt, vorausgesetzt die Leistung wurde vollständig erbracht.

1. Einreichen der Gesuche

Das Gesuch zur Teilnahme am Auswahlverfahren ist gemäß beiliegendem Vordruck (s. Anlage A) zu stellen und muss **spätestens innerhalb 15 Tagen nach der Veröffentlichung der Ausschreibung auf der Unibz-Seite eingereicht werden**. Sollte die Einreichfrist auf einen Feiertag fallen, dann verschiebt sich die Fälligkeit auf den ersten darauffolgenden Werktag.

Die Gesuche zur Teilnahme am Auswahlverfahren (s. Anlage A) können ausschließlich per E-Mail an folgende Adresse eingereicht werden: recruitment.agriculture@unibz.it

Die Kopie eines gültigen Ausweises (Personalausweis, Reisepass, Führerschein) ist dem Gesuch beizulegen, andernfalls wird der Bewerber von diesem Auswahlverfahren ausgeschlossen

unibz non è responsabile del mancato ricevimento delle domande imputabile a colpa di terzi, a cause di forza maggiore, a eventi impreveduti o a problemi tecnici che rendano impossibile la trasmissione.

Die Unibz haftet nicht für den Nichterhalt der Gesuche, welcher auf das Verschulden Dritter, höhere Gewalt, unvorhergesehene Ereignisse oder auf technische Mängel, welche die Übermittlung unmöglich machen, zurückzuführen sind.

Per candidarsi occorre presentare la seguente documentazione:

Für die Bewerbung müssen folgende Unterlagen eingereicht werden:

- | | |
|--|---|
| 1) Domanda di partecipazione (cfr. Allegato A); | 1) Gesuch zur Teilnahme am Auswahlverfahren (siehe Anlage A) |
| 2) titoli o dichiarazione sostitutiva (cfr. allegato B); | 2) Titel oder Ersatzerklärung (siehe Anlage B); |
| 3) curriculum vitae sintetico in lingua inglese, firmato e datato (cfr. allegato D); | 3) Kurzer Lebenslauf in englischer Sprache mit Datum und Unterschrift (siehe Anlage D); |
| 4) fotocopia (fronte e retro) di un valido documento di riconoscimento. | 4) Beidseitige Kopie eines gültigen Ausweises. |

La domanda può essere redatta in una delle seguenti lingue: italiana, tedesca, inglese.

Das Ansuchen kann in einer der folgenden Sprachen verfasst werden: Italienisch, Deutsch, Englisch.

Il candidato deve dimostrare il possesso dei titoli rilasciati da Pubbliche Amministrazioni italiane mediante una delle forme di seguito riportate:

Der Kandidat muss den Besitz der von italienischen öffentlichen Verwaltungen ausgestellten Titel mit einer der folgenden Formen bescheinigen:

a) mediante dichiarazione sostitutiva dell'atto di notorietà ai sensi dell'art. 47 del D.P.R. 28 dicembre 2000, n. 445. In tal caso il candidato deve presentare:

a) Ersatzerklärung des Notorietätsaktes laut Art. 47 des D.P.R. Nr. 445 vom 28. Dezember 2000. Der Kandidat muss folgendes einreichen:

- 1 fotocopia di ogni titolo;
- 1 dichiarazione, redatta ai sensi dell'allegato B, in cui egli dichiara, sotto la propria responsabilità, che le copie dei titoli allegati, descritti analiticamente, con riferimento alla data di conseguimento, luogo e Amministrazione presso la quale il titolo è stato conseguito, sono conformi agli originali in suo possesso;
- 1 fotocopia di un documento d'identità.

- 1 Kopie jedes einzelnen Titels;
- 1 Erklärung gemäß Anlage B, mit welcher er unter der eigenen Verantwortung erklärt, dass die Kopien der beigelegten Titel, mit genauer Angabe des Datums und Ortes ihres Erwerbs sowie der Verwaltung, bei welcher sie erworben wurden, mit dem Original übereinstimmen;
- 1 Kopie des Personalausweises.

b) mediante dichiarazione sostitutiva di certificazione ai sensi dell'art. 46 del D.P.R. 28 dicembre 2000, n. 445. In tal caso il candidato deve presentare:

b) Ersatzerklärung einer Bescheinigung gemäß Art. 46 des D.P.R. Nr. 445 vom 28. Dezember 2000. Der Kandidat muss folgendes einreichen:

- 1 dichiarazione, redatta ai sensi dell'allegato B, in cui egli dichiara, sotto la propria responsabilità, il possesso degli stessi titoli, descritti analiticamente, con riferimento alla data di conseguimento, luogo e Amministrazione presso la quale il titolo è stato conseguito;

- 1 Erklärung gemäß Anlage B, mit welcher er unter der eigenen Verantwortung erklärt, im Besitz von Titeln zu sein, welche in Bezug auf den Ort und das Datum ihres Erwerbs sowie der Verwaltung, bei welcher sie erworben wurden, genau beschrieben sind;

- 1 fotocopia di un documento d'identità.

La Segreteria di Facoltà non può né accettare né richiedere certificazioni rilasciate dalle Pubbliche Amministrazioni italiane.

Per i cittadini comunitari

I titoli rilasciati da Enti privati* o conseguiti all'estero possono essere prodotti:

- a) in originale, oppure
- b) in copia autenticata ovvero
- c) mediante dichiarazione sostitutiva di certificazione o dell'atto di notorietà ai sensi degli art. 46 e 47 del D.P.R. 28 dicembre 2000, n. 445 (cfr. allegato 'B').

* I gestori privati di servizi pubblici non sono da considerare enti pubblici

I cittadini di Stati non appartenenti all'Unione Europea, che dispongono di un permesso di soggiorno valido per l'Italia, possono utilizzare le predette dichiarazioni sostitutive limitatamente ai casi in cui si tratti di comprovare stati, fatti e qualità personali, certificabili o attestabili da parte di soggetti pubblici o privati italiani.

2. Requisiti per la partecipazione alla procedura di selezione

La partecipazione al presente bando è riservata esclusivamente a personale esterno a Unibz e con riferimento alle categorie di persone di seguito riportate:

- a) soggetti che svolgano per professione abituale attività di lavoro autonomo e che siano titolari di partita Iva nei casi previsti dalla legge;
- a) esperti dipendenti di enti pubblici o di imprese private che siano autorizzati dall'Ente di appartenenza a svolgere l'incarico ai sensi della normativa vigente, individuati per le loro competenze specifiche nel campo della prestazione richiesta

- 1 Kopie des Personalausweises.

Das Fakultätssekretariat darf Bescheinigungen von italienischen öffentlichen Verwaltungen weder annehmen noch beantragen.

Italienische Bürger oder Bürger der Europäischen Union

Titel, welche von privaten Körperschaften* ausgestellt oder im Ausland erworben wurden, können wie folgt eingereicht werden:

- a) im Original oder
- b) in beglaubigter Kopie oder
- c) mit Ersatzerklärung des Notorietätsaktes gemäß Artikel 47 des D.P.R. Nr. 445 vom 28. Dezember 2000 (s. Anlage B).

* die Verwalter von öffentlichen Dienstleistungen sind keine privaten Körperschaften

Nicht-EU-Bürger, die über eine gültige Aufenthaltsgenehmigung für Italien verfügen, können die oben genannten Ersatzerklärungen nur in den Fällen verwenden, in denen Tatsachen, Zustände oder persönliche Eigenschaften nachgewiesen werden, welche von italienischen öffentlichen oder privaten Einrichtungen bescheinigt oder bestätigt werden können.

2. Erfordernisse für die Teilnahme am Auswahlverfahren

Die Teilnahme an diesem Auswahlverfahren ist ausschließlich dem externen Personal (keinem Personal der Unibz) und folgenden Kategorien von Personen vorbehalten:

- a) Personen, die eine selbständige Tätigkeit ausüben und in den gesetzlich vorgesehenen Fällen über eine MWSt-Nummer verfügen;
- b) Sachverständige/Experte, die bei öffentlichen Einrichtungen oder privaten Unternehmen angestellt sind, die von der Einrichtung, der sie angehören, gemäß den geltenden Vorschriften zur Ausführung des Auftrags ermächtigt wurden und die sich durch ihre besonderen Fähigkeiten auf dem Gebiet der beantragten Dienstleistung auszeichnen;

c) soggetti in possesso di idoneo curriculum scientifico e/o culturale, nonché di adeguata specializzazione anche universitaria, per svolgere attività di ricerca in ambiti che richiedono contributi autonomi.

c) Personen, die über eine geeignete wissenschaftliche und/oder kulturelle Ausbildung sowie über eine angemessene Spezialisierung, einschließlich einer Hochschulausbildung, verfügen, um Forschungstätigkeiten in Bereichen durchzuführen, die unabhängige Beiträge erfordern;

Si prescinde dal requisito della comprovata specializzazione universitaria in caso di stipula di contratti di collaborazione o consulenza per attività che debbono essere svolte da professionisti iscritti in Ordini o Albi o con soggetti che operino nel campo dell'arte, dello spettacolo, dei mestieri artigianali, dell'attività informatica nonché a supporto dell'attività didattica e di ricerca, per i servizi di orientamento, compreso il collocamento, ferma restando la necessità di accertare la maturata esperienza nel settore

Das Erfordernis einer nachgewiesenen Hochschulausbildung entfällt bei Kooperations- oder Beratungsverträgen für Tätigkeiten, die von in Orden oder Registern eingetragenen Fachleuten oder von Fachleuten, die im Bereich der Kunst, der Unterhaltung, des Handwerks oder der Informatik tätig sind, sowie zur Unterstützung von Lehr- und Forschungstätigkeiten, für Beratungsdienste, einschließlich der Arbeitsvermittlung, unbeschadet der Notwendigkeit, die Erfahrung in dem betreffenden Sektor zu prüfen.

I candidati devono essere in possesso dei seguenti requisiti:

Die Kandidaten müssen folgende Voraussetzungen erfüllen:

Titoli di studio

Laurea in Design e Arti o affini

Studientitel:

Laureatsstudium (Bachelor) in Design und Kunst oder verwandten Bereichen.

Altre attività o specifiche competenze relative al campo della ricerca:

Competenze in design per bambini/ragazzi e nella realizzazione di materiali video/cartacei atti alla divulgazione scientifica.

Andere oder forschungsrelevante Erfahrung:

Kenntnisse im Bereich Design für Kinder/Jugendliche und in der Erstellung von Video-/Papiermaterial zur Verbreitung wissenschaftlicher Inhalte.

Altro: --

I candidati devono presentare una dichiarazione dalla quale risulti che i medesimi non hanno un grado di parentela o di affinità, fino al quarto grado compreso, con un professore appartenente alla Facoltà/al Centro di Competenza che indice il presente bando ovvero con il Rettore, il Direttore o un Componente del Consiglio dell'Università di Unibz, a pena d'esclusione del candidato dal presente bando ai sensi del successivo punto 4.

Anderes: --

Die Kandidaten müssen eine Erklärung einreichen, aus welcher hervorgeht, dass sie nicht mit einem Professor der ausschreibenden Fakultät oder mit dem Rektor, dem Universitätsdirektor oder einem Mitglied des Universitätsrates von Unibz in einem Verwandtschafts- oder Schwägerschaftsverhältnis, bis zum 4. Grad einschließlich, stehen. Sollte diese Erklärung fehlen, werden die Kandidaten gemäß Punkt 4 dieser Ausschreibung ausgeschlossen.

I candidati titolari di pensione, in precedenza dipendenti amministrativi o accademici di Unibz, devono presentare la dichiarazione ai sensi dell'art. 25 L. 724/1994, allegata al presente bando.

Kandidaten, welche Empfänger einer Altersrente sind und in der Vergangenheit Verwaltungsangestellte oder akademische Bedienstete von Unibz waren, müssen die beiliegende Erklärung gemäß Art. 25 Gesetz Nr. 724/1994 einreichen.

3. Selezione

La valutazione dei candidati avviene **per titoli**.

La valutazione dei titoli avviene secondo i seguenti criteri: dei 100 punti a disposizione, saranno assegnati al massimo:

1. Max 35 punti per il titolo di studio
2. Max 35 punti per attività lavorativa anche non universitaria nell'ambito oggetto dell'incarico
3. Max 30 punti per specifiche competenze nel campo della ricerca

Il punteggio minimo richiesto per risultare idonei è stato definito dalla Commissione di valutazione in nr. 30 punti su 100.

4. Commissione di valutazione

La commissione di valutazione risulta composta come di seguito riportato:

1. Dr. Luigimaria Borruso
2. Prof. Tanja Mimmo
3. Prof. Aart van Bezooijen

5. Casi d'esclusione del candidato

Il candidato è escluso dalla procedura di selezione qualora:

- 1) la domanda sia incompleta;
- 2) la domanda non sia firmata;
- 3) la domanda non pervenga entro il termine perentorio indicato nel presente bando;
- 4) la domanda pervenga senza essere accompagnata da una copia di un valido documento d'identità (carta d'identità, passaporto, patente di guida);
- 5) egli non sia in possesso dei requisiti per la partecipazione al presente bando;
- 6) egli abbia un grado di parentela o di affinità, fino al quarto grado compreso, con un professore appartenente alla Facoltà che indice il bando

3. Auswahlverfahren

Die Bewertung der Kandidaten erfolgt nach **Titeln**.

Die Bewertung der Titel erfolgt nach folgenden Kriterien: von den insgesamt 100 zur Verfügung stehenden Punkten, werden

1. Max 35 Punkte für die Studientitel
2. Max 35 Punkte für auch nicht-universitäre Berufserfahrung im Bereich des Forschungsgebietes der vorliegenden Ausschreibung
3. Max 30 Punkte für spezifische Kompetenzen im Bereich des Forschungsgebietes der vorliegenden Ausschreibung

Die Bewertungskommission hat folgende Mindestpunkte für die Eignung des/-r Kandidaten/-in festgelegt: 30 Punkte von 100.

4. Bewertungskommission

Die Kommission für das Auswahlverfahren ist wie folgt zusammengesetzt:

- 1) Dr. Luigimaria Borruso
- 2) Prof. Tanja Mimmo
- 3) Prof. Aart van Bezooijen

5. Ausschlussgründe

Der Ausschluss des Kandidaten erfolgt in den nachfolgenden Fällen:

- 1) Gesuche, welche unvollständig sind;
- 2) Gesuche, welche nicht unterschrieben sind;
- 3) Gesuche, welche nicht innerhalb der in der Ausschreibung zwingend vorgeschriebenen Frist eingereicht werden;
- 4) Gesuche, denen keine Kopie eines gültigen Ausweises (Personalausweis, Reisepass, Führerschein) beigelegt wurde;
- 5) Gesuche, die von Kandidaten eingereicht werden, welche nicht im Besitz der Erfordernisse für die Teilnahme an diesem Auswahlverfahren sind;
- 6) Gesuche, die von Kandidaten eingereicht werden, welche mit einem Professor der ausschreibenden

ovvero con il Rettore, il Direttore o un Componente del Consiglio dell'Università di Unibz;

Fakultät oder mit dem Rektor, dem Universitätsdirektor oder einem Mitglied des Universitätsrates von der Unibz in einem Verwandtschafts- oder Schwägerschaftsverhältnis, bis zum 4. Grad einschließlich, stehen;

- 7) alla domanda non sia allegata la dichiarazione di non avere un grado di parentela o di affinità, fino al quarto grado compreso, con un professore appartenente alla Facoltà che indice il bando ovvero con il Rettore, il Direttore o un Componente del Consiglio dell'Università di Unibz;
- 8) egli sia titolare di pensione d'anzianità e nei cinque anni precedenti le dimissioni per pensionamento abbia avuto un rapporto di lavoro con Unibz (art. 25 L. 724/1994);
- 9) egli abbia riportato condanne penali che abbiano comportato, in base alla vigente legislazione, l'interdizione perpetua o temporanea dai pubblici uffici. Altre eventuali condanne penali anche a seguito di sentenze di applicazione della pena su richiesta ovvero di sentenze per le quali si sia goduto del beneficio della non menzione nel casellario giudiziale ai sensi dell'art. 175 c.p. saranno valutate dall'Università quale causa di esclusione della domanda in riferimento alla compatibilità con l'incarico bandito e l'ambiente universitario.
- 7) Gesuche, in welchen die Erklärung fehlt, dass der Kandidat nicht mit einem Professor der auschreibenden Fakultät oder mit dem Rektor, dem Universitätsdirektor oder einem Mitglied des Universitätsrates von der Unibz in einem Verwandtschafts- oder Schwägerschaftsverhältnis, bis zum 4. Grad einschließlich, steht;
- 8) Gesuche, die von Kandidaten eingereicht werden, welche Empfänger einer Dienstaltersrente sind und in den fünf der Kündigung zwecks Pensionierung vorhergehenden Jahren ein Arbeitsverhältnis mit Unibz hatten, (Art. 25 Gesetz Nr. 724/1994);
- 9) Gesuche von Kandidaten, die zu einer Strafe verurteilt wurden, welche, aufgrund der geltenden Gesetzgebung, ein dauerhaftes oder zeitweiliges Verbot der Ausübung öffentlicher Ämter mit sich bringt. Ob weitere eventuelle strafrechtliche Verurteilungen, auch infolge von Strafzumessung auf Antrag oder Urteile, für welche die Begünstigung der Nichterwähnung der Verurteilungen im Strafregister im Sinnes des Artikels 175 des italienischen Strafgesetzbuches angewandt wurde, als Ausschlussgrund gelten können, wird von der Universität aufgrund ihrer Vereinbarkeit mit der ausgeschriebenen Beauftragung und des universitären Umfeldes beurteilt.

6. Pubblicazione della graduatoria

Al termine del procedimento di valutazione il preside decreta l'approvazione della graduatoria dei candidati idonei.

Il decreto di approvazione della graduatoria, nonché la graduatoria medesima sono pubblicati all'Albo Online della Libera Università di Bolzano.

La graduatoria dei candidati idonei, integrata con l'indicazione del numero e della data del suddetto decreto, è pubblicata sul sito web di Unibz (alla voce 'Lavora con noi' – Incaricati per la ricerca).

7. Validità della graduatoria

6. Veröffentlichung der Rangordnung

Bei Beendigung des Auswahlverfahrens verfügt der Dekan die Genehmigung der Rangordnung der geeigneten Kandidaten.

Das oben genannte Dekret und die Rangordnung werden an der digitalen Amtstafel der Freien Universität Bozen veröffentlicht.

Die Rangordnung der geeigneten Kandidaten, mit Angabe der Nummer und des Datums des obengenannten Dekretes, wird zudem auf der Internetseite der Unibz (unter 'Stellenanzeigen - Forschungsbeauftragte) veröffentlicht.

7. Gültigkeit der Rangordnung

La graduatoria è valida per tutta la durata del progetto di ricerca.

In caso di rinuncia all'incarico, il candidato è escluso dalla graduatoria per il residuo periodo di validità della medesima.

8. Avviso della conclusione del procedimento ai candidati

La pubblicazione della graduatoria, integrata con l'indicazione del numero e della data del corrispondente decreto di cui al punto 6 del presente bando, sostituisce la notifica ai singoli candidati.

9. Autorizzazione dell'Amministrazione d'appartenenza

Ai sensi dell'art. 53 comma 7 del D.lgs. del 30.03.2001, n. 165, il dipendente pubblico non potrà svolgere incarichi retribuiti che non siano stati previamente autorizzati dalla propria Amministrazione d'appartenenza.

Unibz si riserva la facoltà di revocare l'incarico conferito al primo idoneo risultante in graduatoria qualora lo stesso sia dipendente di una Pubblica Amministrazione e non abbia prodotto, entro i termini indicati da Unibz, il nullaosta della propria Amministrazione d'appartenenza.

10. Permesso di soggiorno

Il candidato cittadino di un paese non appartenente all'Unione Europea dovrà all'atto della sottoscrizione del contratto produrre un regolare e valido permesso di soggiorno, valido per tutta la durata dello svolgimento dell'attività. Qualora l'attività di ricerca possa essere svolta anche a distanza e quindi senza la presenza in loco, decade la necessità di un permesso di soggiorno

11. Mezzi legali

Contro il provvedimento amministrativo di cui al punto 5 del presente bando può essere presentato ricorso al Tribunale Amministrativo Regionale di Bolzano, entro 60 giorni dalla pubblicazione del provvedimento medesimo all'Albo della Libera Università di Bolzano.

Die Rangordnung ist für die Gesamtdauer des Forschungsprojekts gültig.

Von der Rangordnung werden jene Kandidaten ausgeschlossen, die auf die Annahme des Auftrages verzichten.

8. Benachrichtigung an die Kandidaten über den Verfahrensabschluss

Die Veröffentlichung der Rangordnung, mit Angabe der Nummer und des Datums des Dekretes laut o. a. Punkt 6, ersetzt die Mitteilung an die einzelnen Kandidaten.

9. Unbedenklichkeitserklärung der Herkunftsverwaltung

Gemäß Art. 53 Absatz 7 des GvD Nr. 165 vom 30.03.2001 darf ein Bediensteter einer öffentlichen Verwaltung keine bezahlten Aufträge durchführen, welche zuvor nicht von der angehörigen Verwaltung genehmigt wurden.

Die Unibz behält sich das Recht vor, den an den geeigneten Erstgelisteten der Rangliste erteilten Auftrag zu widerrufen, sofern dieser Bediensteter einer öffentlichen Verwaltung ist und nicht innerhalb der von der Unibz vorgegebenen Frist die Unbedenklichkeitserklärung der angehörigen Verwaltung vorlegt.

10. Aufenthaltsgenehmigung

Bei Unterzeichnung des Vertrages muss der Kandidat, falls er die Staatsbürgerschaft eines Nicht-EU-Staates oder gleichwertigen Staates innehat, den Besitz einer regulären Aufenthaltsgenehmigung nachweisen, welche ihm die Ausübung der Tätigkeit für die gesamte Dauer erlaubt. Falls die auszuführende Tätigkeit auch auf Distanz durchgeführt werden kann und daher ein Aufenthalt vor Ort nicht notwendig ist, entfällt die Notwendigkeit einer Aufenthaltsgenehmigung.

11. Rechtsmittelbelehrung

Gegen die unter Punkt 7 angeführte Verwaltungsmaßnahme, mit der die Rangordnung der geeigneten Kandidaten genehmigt wurde, kann innerhalb von 60 Tagen ab deren Veröffentlichung an der digitalen Amtstafel der Freien Universität Bozen Rekurs vor dem Verwaltungsgericht Bozen eingereicht werden.

12. Disposizioni concernenti la protezione dei dati personali

Con riferimento alle disposizioni di cui al Regolamento (UE) 2016/679 "Regolamento europeo in materia di protezione dei dati personali", la Libera Università di Bolzano, quale titolare dei dati inerenti alla presente selezione, informa che il trattamento dei dati contenuti nelle domande è finalizzato unicamente alla gestione del procedimento di selezione e all'eventuale conclusione del rispettivo contratto di lavoro (cfr. l'informativa in allegato al presente bando di selezione - **allegato C**).

13. Pubblicazione

Il presente bando di selezione è pubblicato all'Albo Online della Libera Università di Bolzano.

14. Il responsabile del procedimento

Ai sensi della legge 7 agosto 1990, n. 241 e successive modificazioni e integrazioni, il responsabile del procedimento di cui al presente bando è il Responsabile della Segreteria di Facoltà, Maria Magdalena Vigl, piazza Università 5, 39100 Bolzano, Tel. +39 0471 017000, e-mail: recruitment.agriculture@unibz.it

12. Datenschutzbestimmungen

Mit Bezug auf die Bestimmungen der Verordnung (EU) 2016/679 "Europäische Datenschutzgrundverordnung", teilt die Freie Universität Bozen als Verantwortliche der Daten dieses Auswahlverfahrens mit, dass die in den Bewerbungsunterlagen enthaltenen Daten ausschließlich für die Durchführung dieses Auswahlverfahrens und des eventuellen Vertragsabschlusses verwendet werden (s. beiliegendes Informationsblatt – **Anlage C**).

13. Veröffentlichung

Die vorliegende Ausschreibung ist in der digitalen Amtstafel der Freien Universität Bozen veröffentlicht

14. Verfahrensverantwortliche

Gemäß Gesetz Nr. 241 vom 7. August 1990 und nachfolgenden Änderungen bzw. Ergänzungen, ist der Leiter des Fakultätssekretariats, Frau Maria Magdalena Vigl, der Verfahrensverantwortliche, Universitätsplatz 5, 39100 Bozen, Tel. +39 0471 017000, e-mail: recruitment.agriculture@unibz.it

Il Preside/Der Dekan
Prof. Marco Gobetti

Firmato digitalmente / Digital unterzeichnet

Bolzano, data della firma digitale

Avverso il presente atto amministrativo è ammesso ricorso al Tribunale di Giustizia Amministrativa di Bolzano entro 60 giorni dalla notifica o dalla pubblicazione dello stesso

Bozen, Datum der digitalen Unterschrift

Gegen diesen Verwaltungsakt kann innerhalb von 60 Tagen ab dessen Zustellung oder Veröffentlichung Rekurs vor dem Verwaltungsgericht Bozen erhoben werden